



ORDIN
mun. Chișinău

15 martie 2017

Nr. 50

*Privind aprobarea unor formulare-tip
ce atestă rezidența și impozitul pe venit achitat
de către nerezidenții Republicii Moldova*

În scopul executării prevederilor art.79³ din Codul fiscal, conform modificărilor operate prin Legea nr.281 din 16 decembrie 2016 cu privire la modificarea și completarea unor acte legislative (*Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr.472-477, art.947*),

ORDON:

1. Se aprobă:

- 1) formularul-tip Forma CCR17 „Cerere de eliberare a certificatului de rezidență”, conform anexei nr.1;
- 2) formularul-tip Forma 1-DTA17 „Certificat de rezidență”, conform anexei nr.2;
- 3) formularul-tip Forma 2-DTA17 „Cerere pentru eliberarea certificatului privind atestarea impozitului pe venit achitat/reținut de nerezident în Republica Moldova”, conform anexei nr.3;
- 4) formularul-tip Forma 3-DTA17 „Certificat privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova”, conform anexei nr.4;
- 5) formularul-tip Forma 4-DTA17 „Certificat privind atestarea impozitului pe venit achitat în Republica Moldova de către persoanele fizice cetățeni sau apatrizi care au obținut statut de rezident al Republicii Moldova”, conform anexei nr.5;

- 6) formularul-tip Forma 5-DTA17 „Cerere privind restituirea impozitului pe venit reținut în plus din sursele aflate în Republica Moldova”, conform anexei nr.6;
2. Se aprobă Instrucțiunea cu privire la modul de completare a formelor tipizate ce atestă rezidența și impozutul pe venit achitat de către nerezidenți în Republica Moldova, conform anexei nr.7;
 3. Prezentul Ordin intră în vigoare la data de 1 aprilie 2017.

MINISTRUL FINANTELOR



Octavian ARMAȘU

Serviciul Fiscal de Stat/ Государственная Налоговая служба/ State Tax Service

(denumirea subdiviziunii/ наименование подразделения/ name of subdivision)

CERERE/ ЗАЯВЛЕНИЕ/ APPLICATION

de eliberare a certificatului de rezidență / o выдаче сертификата о резидентстве/ for issuance of a residence certificate

Contribuabilul/Налогоплательщик/ Taxpayer _____
(Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice/ Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Name of the enterprise or Name Surname of the individual)

Codul fiscal Фискальный код/ TIN _____

adresa juridică/ юридический адрес/ legal address _____

telefonul de contact/ контактный телефон/ number _____

e-mail _____

Solicit eliberarea certificatului de rezidență, în sensul art.4 al Convenției (Acordului) pentru evitarea dublei impuneri între Republica Moldova/ Прошу выдать сертификат о резидентстве в понимании статьи 4 Конвенции (Соглашения) об избежании двойного налогообложения между Республикой Молдова/ I request the issuance of a residence certificate in terms of the of Article 4 of the Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation between the Republic of Moldova

și/ и/and _____
țara/ страна/country

pentru perioada fiscală/ за налоговый период/ for the fiscal period _____
(anul pentru care se solicită certificatul/ год, за который запрашивается сертификат/ year for which the certificate is requested)

În limba română

На русском языке

In English language

La cerere se anexează următoarele documente / К заявлению прилагаются следующие документы/ The following documents are attached to the application:

1. _____;
2. _____;
3. _____.

(semnătura/ подпись/signature)

Se înmânează persoanei care a depus cererea privind solicitarea certificatului de rezidență/ Вручается лицу, подавшему заявление о выдаче сертификата о резидентстве/ Shall be handed to the person who submitted the application for a residence certificate.

Recipisă / Расписка/ Receipt

Serviciul Fiscal de Stat/ Государственная Налоговая служба/ State Tax Service

Numărul de înregistrare a cererii/ Регистрационный номер заявления/ Registration number of the application _____

din/or/date _____

(semnătura/ подпись/signature)

CERTIFICAT DE REZIDENȚĂ/СЕРТИФИКАТ О РЕЗИДЕНТСТВЕ/ RESIDENCE CERTIFICATE

1. DATE DESPRE SOLICITANT/ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЯВИТЕЛЕ/ INFORMATION OF THE APPLICANT

Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица Name of the enterprise or name and surname of the individual		Numărul de identificare Идентификационный номер Tax Identification Number	
Strada, numărul Улица, номер Street, number	Codul poștal Почтовый индекс Postal code	Localitatea Населённый пункт Place	Țara Страна Country

2. CERTIFICATUL AUTORITĂȚII COMPETENTE A REPUBLICII MOLDOVA/ СЕРТИФИКАТ КОМПЕТЕНТНОГО ОРГАНА РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА/ CERTIFICATE OF THE COMPETENT AUTHORITY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Autoritatea competentă certifică că contribuabilul indicat în prezentul formular este rezident al REPUBLICII MOLDOVA în sensul articolului 4 al Convenției (Acordului) pentru evitarea dublei impuneri între Republica Moldova și _____, semnată la _____.

Компетентный орган подтверждает, что налогоплательщик, указанный в этом формуляре, является резидентом РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА в понимании статьи 4 Конвенции (Соглашения) об избежании двойного налогообложения между Республикой Молдова и _____, подписанной в _____.

The competent authority certifies that the taxpayer indicated in this form is a resident of the REPUBLIC OF MOLDOVA in terms of the Article 4 of the Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation between the Republic of Moldova and _____, signed at _____.

Prezentul certificat este eliberat pentru întreprinderea, autoritatea fiscală sau persoana fizică _____

Настоящий сертификат выдан предприятию, налоговому орган или физическому лицу _____

This certificate is issued for the enterprise, the Tax Authority or individual _____

și este valabil pentru anul fiscal _____

и действителен на налоговый год.

and is valid for the fiscal year _____

Locul/ Место/Place _____

Data/ Дата/Date „____” _____

Numele și prenumele _____

Фамилия и имя/ Name and Surname

Semnătura/ Подпись/Signature _____

Funcția/ Должность/Position _____

Ștampila/ Печать/Stamp

CERERE / ЗАЯВЛЕНИЕ/ APPLICATION

pentru eliberarea certificatului privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în
 Republica Moldova/

о выдаче сертификата о подтверждении подоходного налога, уплаченного нерезидентом в
 Республике Молдова/

for issuance of the certificate attesting the payment of income tax paid by non-resident in the Republic of
 Moldova

1. BENEFICIARUL VENITULUI/ ПОЛУЧАТЕЛЬ ДОХОДА/ BENEFICIARY OF THE INCOME

Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice/ Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Name of the enterprise or name and surname of the individual		Numărul de identificare/ Идентификационный номер/ Tax Identification Number		
Certificat de rezidență a Statului cu care Republica Moldova are încheiată Convenția (Acordul) pentru evitarea dublei impunerii/ Сертификат о резидентстве Государства с которой Республика Молдова заключила Конвенцию (Соглашение) об избежании двойного налогообложения/ Residence certificate of the State with which Republic of Moldova has concluded a Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation		Numărul/ Номер/ Number	Data eliberării/ Дата выдачи/ Date of issue	Termenul de valabilitate/ Срок действия/ Term of validity
Strada, numărul/ Улица, номер / Street, number		Codul poștal/ Почтовый индекс/ Postal code	Localitatea/ Местность/ Place	Țara/ Страна/ Country

2. PLĂȚITORUL VENITULUI/ ПЛАТЕЛЬЩИК ДОХОДА / PAYER OF THE INCOME

Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice/ Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Name of the enterprise or name and surname of the individual		Numărul de identificare/ Идентификационный номер/ Tax Identification Number		
Strada, numărul/ Улица, номер/ Street, number		Codul poștal/ Почтовый индекс/ Postal code	Localitatea/ Местность/ Place	Țara/ Страна/ Country

3. VENITUL OBȚINUT ÎN REPUBLICA MOLDOVA/ ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА/
INCOME EARNED IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Nr. crt № п/п No	Tipul de venit/ Вид дохода/ Type of income	Data achitării venitului/ Дата выплаты Дохода/ Date of income payment	Venitul obținut (suma brută)/ Полученный доход (валовая сумма)/ Obtained income (gross amount)	Cota impozitului pe venit prevăzută de Convenție sau de Codul fiscal/ Ставка подоходного налога согласно Конвенции или Налоговому кодексу/ Income tax rate provided by the Convention (Agreement) or the Tax Code	Impozitul pe venit reținut și virat la buget/ Подоходный налог, удержанный и перечисленный в бюджет/ Income tax withheld and paid to the budget
1	2	3	4	5	6
Total/Всего/Total		x		x	

4. VENITUL OBȚINUT ÎN REPUBLICA MOLDOVA PRIN INTERMEDIUL REPREZENTANȚEI/
REPREZENTANȚEI PERMANENTE/ ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА ЧЕРЕЗ
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО/ ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО/ INCOME EARNED IN THE REPUBLIC
OF MOLDOVA THROUGH A REPRESENTATIVE OFFICE /PERMANENT ESTABLISHMENT

Venitul annual/ Годовой доход/ Annual income	Cota impozitului pe venit prevăzută de Codul fiscal/ Ставка подоходного налога согласно Налоговому кодексу/ Income tax rate provided by the Tax Code	Impozitul pe venit virat la buget/ Подоходный налог, перечисленный в бюджет/ Income tax paid to the budget
1	2	3

CERTIFICATUL PLĂTITORULUI VENITULUI / СЕРТИФИКАТ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА/
CERTIFICATE OF THE PAYER OF THE INCOME

Subsemnatul declară că informația particulară indicată în capitolele 1, 2 și 3 ale prezentului certificat este corectă și că asemenea plăți au fost efectuate, și impozitul pe venit la sursa de plată a fost reținut
Нижеподписавшийся заявляет, что информация, указанная в разделах 1, 2 и 3 настоящего сертификата, верна и что данные суммы были выплачены и подоходный налог был удержан у источника выплаты.
The undersigned declares that the particular information indicated in Chapters 1, 2 and 3 of this certificate is correct/exact and that such payments were carried out, and the income tax at the source of payment was withheld

Numele și prenumele _____

Фамилия и имя/ Name and Surname

Locul/ Место/Place _____

Semnătura/ Подпись/Signature _____

Data/ Дата/Date, „ ” _____

Funcția/ Должность/Position _____

Ștampila/ Печать/Stamp

CERTIFICAT/ СЕРТИФИКАТ/ CERTIFICATE
 privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova
 о подтверждении подоходного налога, уплаченного нерезидентом в Республике Молдова
 attesting the income tax paid by non-resident in the Republic of Moldova

1. BENEFICIARUL VENITULUI / ПОЛУЧАТЕЛЬ ДОХОДА/ BENEFICIARY OF THE INCOME

Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice/ Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Name of the enterprise or name and surname of the individual		Numărul de identificare/ Идентификационный номер/ Tax Identification Number	
Denumirea documentului care atestă rezidența statului cu care Republica Moldova are încheiată convenție (acord) pentru evitarea dublei impunerii/ Сертификат о резидентстве государства, с которым Республика Молдова заключила Конвенцию (Соглашение) об избежание двойного налогообложения/ Residence certificate of the State with which Republic of Moldova has concluded Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation	Numărul/ Номер/ Number	Data eliberării/ Дата выдачи/ Date of issue	Termenul de/ valabilitate Срок действия/ Term of validity
Strada, numărul/ Улица, номер/ Street, number	Codul poștal/ Почтовый индекс/ Postal code	Localitatea/ Местность/ Place	Țara/ Страна/ Country

2. PLĂTITORUL VENITULUI / ПЛАТЕЛЬЩИК ДОХОДА/ PAYER OF THE INCOME

Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice/ Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Name of the enterprise or name and surname of the individual		Numărul de identificare/ Идентификационный номер/ Tax identification number	
Strada, numărul Улица, номер Street, number	Codul poștal Почтовый индекс Postal code	Localitatea Населённый пункт Place	Țara Страна Country

3. VENITUL OBȚINUT ÎN REPUBLICA MOLDOVA / ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА/ INCOME EARNED IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Nr. crt./ № п/п/ №	Tipul de venit/ Вид дохода/ Type of income	Venitul obținut (suma brută)/ Полученный доход (валовая/ сумма) Income earned (gross amount)	Cota impozitului pe venit prevăzută de Convenție sau de Codul fiscal/ Ставка подоходного налога согласно Конвенции или Налоговому кодексу/ Income tax rate provided by the Convention or the Tax Code	Impozitul pe venit reținut și virat la buget/ Подоходный налог, удержанный и перечисленный в бюджет/ Income tax withheld and paid to the budget
1	2	3	4	5
Total/ Всего/ Total		x		

4. VENITUL OBȚINUT ÎN REPUBLICA MOLDOVA PRIN INTERMEDIUL REPREZANTANȚEI / REPRESENTANȚEI PERMANENTE / ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА ЧЕРЕЗ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО / ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО/ INCOME EARNED IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA THROUGH A REPRESENTATIVE OFFICE/ PERMANENT ESTABLISHMENT

Venitul anual/ Годовой доход/ Annual income	Cota impozitului pe venit prevăzută de Codul fiscal/ Ставка подоходного налога согласно Налоговому кодексу/ Income tax rate provided by the Tax Code	Impozitul pe venit virat la buget/ Подоходный налог, перечисленный в бюджет/ Income tax paid to the budget
1	2	3

5. CERTIFICATUL AUTORITĂȚII COMPETENTE A REPUBLICII MOLDOVA/CERTIFICAT
КОМПЕТЕНТНОГО ОРГАНА РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА/ CERTIFICATE OF THE COMPETENT
AUTHORITY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Autoritatea competentă certifică, că în anul _____ beneficiarul venitului indicat în acest certificat/
Компетентный орган подтверждает, что в _____ году получатель дохода, указанный в настоящем сертификате/
The competent authority certifies that in the year _____ the beneficiary of the income mentioned in this certificate

a obținut venit în Republica Moldova/ _____ lei/лєев/lei
получил доход в Республики Молдова/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
has obtained the income in the Republic of Moldova

sau în valută străină/ _____
или в иностранной валюте/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
or in foreign currency

a achitat impozit/ _____ lei/лєев/lei
уплатил налог/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
has paid tax

au în valută străină/ _____
или в иностранной валюте/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
or in foreign currency

Locul/ Место/Place _____
Data/ Дата/Date „__” _____

Numele și prenumele _____
Фамилия и имя/ Name and Surname
Semnătura/ Подпись/Signature _____
Funcția/ Должность/Position _____
Ștampila/ Печать/Stamp _____

CERTIFICAT / СЕРТИФИКАТ/ CERTIFICATE

privind atestarea impozitului pe venit achitat în Republica Moldova de către persoanele fizice cetățeni străini sau apatrizi care au obținut statut de rezident al Republicii Moldova/
 о подтверждении подоходного налога в Республике Молдова, уплаченного физическими лицами – иностранными гражданами или лицами без гражданства, которые получили статус резидента Республики Молдова/
 attesting the payment of income tax paid in the Republic of Moldova by individuals – foreign citizens or stateless persons who have obtained residence status of the Republic of Moldova

Autoritatea competentă certifică că în perioada anului/ _____
 Компетентный орган подтверждает, что в период/ _____
 The competent authority certifies that in the period _____

persoană fizică – cetățean străin sau apatrid/ _____
 физическое лицо – иностранный гражданин или лицо без гражданства (numele și prenumele beneficiarului venitului/ фамилия и имя получателя дохода, summe and name of the recipient of income)
 the individual – foreign citizen or stateless person

nr. pașaportului/ _____ data eliberării/ _____ termenul de valabilitate/ _____
 номер паспорта/ _____ дата выдачи/ _____ срок действия/ _____
 passport number _____ date of issue _____ term of validity _____

nr. permisului de ședere în Republica Moldova/ _____ data eliberării/ _____ cod fiscal/ _____
 с видом на жительство в Республике Молдова/ _____ дата выдачи/ _____ фискальный код/ _____
 number of the residence permit in the Republic of Moldova _____ date of issue _____ Tax Code _____

a declarat venit _____ lei/леев/lei
 задекларировал доход _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
 has declared income _____

sau în valută străină/ _____
 или в иностранной валюте/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
 or in foreign currency _____

inclusiv din sursele de venit din Republica Moldova/ _____ lei/леев/lei
 в том числе доход, полученный из источников Республики Молдова/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
 including sources of income from the Republic of Moldova _____

sau în valută străină/ _____
 или в иностранной валюте/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
 or in foreign currency _____

a achitat impozit/ _____ lei/леев/lei
 уплатил налог/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
 has paid tax _____

sau în valută străină/ _____
 или в иностранной валюте/ _____ (suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)
 or in foreign currency _____

Numele și prenumele _____
 Фамилия и имя/ Name and Surname
 Semnătura/ Подпись/Signature _____
 Funcția/ Должность/Position _____
 Ștampila/ Печать/Stamp _____

Locul/ Место/Place _____
 Data/ Дата/Date „ ” _____

CERERE/ ЗАЯВЛЕНИЕ/ APPLICATION

privind restituirea impozitului pe venit reținut în plus din sursele aflate în Republica Moldova/
о возмещении подоходного налога, удержанного из источников, находящихся в Республике Молдова/
for the refunding of income tax withheld in excess from sources located in the Republic of Moldova

1. BENEFICIARUL VENITULUI/ ПОЛУЧАТЕЛЬ ДОХОДА/ BENEFICIARY OF THE INCOME

Denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice/ Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Name of the enterprise or name and surname of the individual		Numărul de identificare/ Идентификационный номер/ Tax Identification Number	
Certificatul de rezidență a statului cu care Republica Moldova are încheiată Convenția (Acordul) pentru evitarea dublei impuneri/ Сертификат о резидентстве государства, с которым Республика Молдова заключила Конвенцию (Соглашение) об избежании двойного налогообложения/ Residence certificate of the State with which the Republic of Moldova has concluded Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation	Numărul/ Номер/ Number	Data eliberării/ Дата выдачи/ Date of issue	Termenul de valabilitate/ Срок действия/ Expiration date
Strada, numărul/ Улица, номер/ Street, number	Codul poștal/ Почтовый индекс/ Postal code	Localitatea/ Местность/ Place	Țara/ Страна/ Country
Denumirea băncii/ Наименование банка/ Name of bank		Codul băncii/ Код банк/ Bank Code	
Adresa băncii Адрес банка Address of bank		Numărul contului bancar Номер банковского счета Bank account number	

2. PLĂTITORUL VENITULUI, SUCCESORUL PLĂTITORULUI VENITULUI, PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI/ ПЛАТЕЛЬЩИК ДОХОДА, ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА, ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ПОЛУЧАТЕЛЕМ ДОХОДА/ PAYER OF THE INCOME, THE SUCCESSOR OF THE PAYER OF THE INCOME, AUTHORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME

Denumirea întreprinderii/ Наименование предприятия/ Name of the enterprise		Numărul de identificare/ Идентификационный номер/ Tax Identification Number	
Strada, numărul/ Улица, номер/ Street, number	Codul poștal/ Почтовый индекс/ Postal code	Localitatea/ Местность/ Place	Țara/ Страна/ Country
Denumirea băncii Наименование банка Name of bank		Codul băncii Код банка Bank Code	
Adresa băncii/ Адрес банка/ Address of bank		Numărul contului bancar/ Номер банковского счета/ Bank account number	

3. VENITUL IMPOZABIL/ НАЛОГООБЛАГАЕМЫЙ ДОХОД/ TAXABLE INCOME

Nr. crt/ № п/п No	Tipul de venit/ Вид дохода/ Type of income	Venitul obținut în Republica Moldova/ Доход, полученный в Республике Молдова/ Earned income in the Republic of Moldova		Impozitul pe venit reținut la sursa de plată și virat la buget/ Подоходный налог, удержанный у источника выплаты и перечисленный в бюджет/ Income tax withheld at the payment source and paid to the budget		Impozitul pe venit care urma a fi achitat conform Convenției/ Подоходный налог, подлежащий уплате согласно Конвенции/ Income tax rate provided by the Convention or the Tax Code		Impozitul pe venit care urmează a fi restituit/ Подоходный налог, подлежащий возврату/ Income tax that is subject to be refunded
		Suma/ Сумма/ Amount	Data achitării/ Дата выплаты/ Date of payment	Cota/ Ставка/ Rate (%)	Suma/ Сумма/ Amount	Cota/ Ставка/ Rate (%)	Suma/ Сумма/ Amount	Suma/ Сумма/ Amount
1	2	3	4	5	6	7	8 = 3 × 7	9 = 6 - 8
Total/ Всего/Total								

4. CERTIFICATUL PLĂTITORULUI, SUCCESORULUI PLĂTITORULUI DE VENIT, PERSOANEI ÎMPUTERNICITE DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI/СЕРТИФИКАТ ПЛАТЕЛЬЩИКА, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА, ЛИЦА, УПОЛНОМОЧЕННОГО ПОЛУЧАТЕЛЕМ ДОХОДА/ CERTIFICATE OF THE PAYER, THE SUCCESSOR OF THE PAYER OF THE INCOME, AUTHORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME

1. Declar că informația indicată la capitolele 1, 2 și 3 ale prezentei cereri este corectă și datele indicate în prezenta cerere pentru restituire sînt veridice sub orice aspect. De asemenea, declar că venitul indicat la capitolul 3 al prezentei cereri nu a fost obținut prin intermediul reprezentanței/reprezentanței permanente sau a bazei fixe situate pe teritoriul Republicii Moldova/

Заявляю, что информация, указанная в разделах 1, 2 и 3 настоящего заявления, верна и что данные, указанные в этом заявлении о возмещении, являются подлинными во всех отношениях. Также заявляю, что доход указанный в разделе 3 настоящего заявления не был получен через представительство/постоянное представительство или постоянную базу, находящуюся в Республике Молдова/

I declare that the information indicated in Chapters 1,2 and 3 of this form is correct/exact, and the indicated date in this refund form is true in every aspect. I also declare that, the income indicated in Chapter 3 of this form has not been obtained through the representative office/ permanent establishment or a fixed basis situated on the territory of the Republic of Moldova.

2 . Solicit restituirea impozitului pe venitul sus-menționat în sumă de/ Требую возврата вышеуказанного подоходного налога в сумме/ I require the refunding of income tax mentioned above in the amount of:

(suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount indicated in figures and letters)

Locul/ Место/Place _____
Data/ Дата/Date,, " _____

Numele și prenumele _____
Фамилия и имя/ Name and Surname _____
Semnătura/ Подпись/Signature _____
Funcția/ Должность/Position _____
Ștampila/ Печать/Stamp _____

INSTRUCȚIUNE

cu privire la modul de completare a formularelor-tip ce atestă rezidența și impozitul pe venit achitat de către nerezidenți în Republica Moldova

1. Cererea conform Formei CCR17 se utilizează de către solicitanți, persoane fizice și juridice, persoane fizice cetățeni străini sau apatrizi care au obținut statut de rezident al Republicii Moldova, pentru a obține certificatul de rezidență (Forma 1-DTA17).

2. Certificatul conform Formei 1-DTA17 se utilizează pentru confirmarea rezidenței pe teritoriul Republicii Moldova în scopul beneficierii de prevederile convențiilor (acordurilor) pentru evitarea dublei impuneri, încheiate între Republica Moldova și alte state.

3. Cererea conform Formei 2-DTA17 se utilizează de către nerezidenți în cazul existenței sau lipsei tratatului internațional pentru a solicita atestarea impozitului pe venit achitat/reținut de nerezident în Republica Moldova din veniturile obținute pe teritoriul acesteia.

4. Certificatul conform Formei 3-DTA17 se utilizează de către nerezidenți în cazul existenței sau lipsei tratatului internațional pentru atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova din veniturile obținute pe teritoriul acesteia.

5. Certificatul conform Formei 4-DTA17 se utilizează pentru atestarea impozitului pe venit achitat în Republica Moldova de către persoanele fizice cetățeni străini sau apatrizi care au obținut statut de rezident al Republicii Moldova în cazul existenței sau lipsei tratatului internațional.

6. Cererea conform formei 5-DTA17 se utilizează de către beneficiarul venitului pentru restituirea sumei impozitului pe venit reținut la achitarea venitului din sursele aflate în Republica Moldova, care depășește suma impozitului pe venit calculat conform cotelor

prevăzute de convențiile (acordurile) pentru evitarea dublei impuneri, încheiate între Republica Moldova și alte state.

7. Formele nominalizate la punctele 1-5 se completează în limba de stat/limba rusă/engleză, conform cererii solicitantului.

8. Formele nominalizate la punctele 1-6 pot fi eliberate în mod electronic de Serviciul Fiscal de Stat utilizând servicii electronice, având aceiași putere juridică ca și cele prezentate pe suport hârtie.

9. Sumele venitului obținut și ale impozitului pe venit reținut la sursa de plată se indică în lei moldovenești și în valuta străină specificată în contract, recalulate la cursul oficial de schimb al Băncii Naționale a Moldovei, la data achitării venitului, separat prin bară.

10. Certificatele privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova (Forma 3-DTA17 și Forma 4-DTA17) se eliberează după încheierea anului fiscal sau la data solicitării în cazul în care legislația statului străin nu prevede altceva.

11. La completarea certificatelor și cererilor nu se admit corectări.

12. În cazul pierderii sau deteriorării certificatelor eliberate anterior, organul fiscal, în baza unei cereri întocmite de contribuabil în formă liberă, va elibera certificatul solicitat pînă la expirarea termenului de prescripție prevăzut de convențiile (acordurile) pentru evitarea dublei impuneri, sub numărul inițial, cu mențiunea „Duplicat” și cu indicarea datei de eliberare a acestuia.

13. Certificatul de rezidență prezentat de nerezident, în temeiul art. 79³ din Codul fiscal, poate fi prezentat în formă electronică, potrivit legislației statului străin. Veridicitatea documentului electronic poate fi verificată pe pagina web a autorității fiscale a statului emitent, sau în lipsa unei astfel de posibilități, conform procedurilor stabilite de Serviciul Fiscal de Stat și autoritatea competentă a statutului străin.

Cererea de eliberare a certificatului de rezidență (Forma CCR17)

14. Cererea conform Formei CCR17 se utilizează de către solicitanți, persoane fizice și juridice, persoane fizice cetățeni străini sau apatrizi care au obținut statut de rezident al Republicii Moldova, pentru a obține certificatul de rezidență (Forma 1-DTA17).

15. În cerere se înscrie informația referitoare la:

a) Denumirea întreprinderii sau numele/prenumele persoanei fizice și codul fiscal al acestora;

b) adresa juridică a solicitantului (se indică localitatea, strada și numărul);

c) datele de contact (se indică telefonul și e-mailul);

d) țara pentru care se solicită certificatul;

e) perioada fiscală pentru care se solicită certificatul de rezidență.

La cerere se anexează documentele confirmative stabilite la punctul 21, după caz.

16. Cererea se semnează de contribuabil sau de persoana responsabilă.

17. La depunerea cererii de eliberare a certificatului de rezidență la Serviciul Fiscal de Stat contribuabilului i se înmânează o recipisă semnată de funcționarul fiscal care a recepționat cererea, cu indicarea datei și a telefonului de contact.

Certificatul de rezidență (Forma 1-DTA17)

18. Certificatul de rezidență se utilizează de către solicitanți, persoane fizice și persoane juridice, pentru a atesta rezidența pe teritoriul Republicii Moldova.

19. Atestarea rezidenței solicitantului se efectuează la Serviciul Fiscal de Stat în termen de 3 zile lucrătoare de la data depunerii cererii.

20. Certificatul de rezidență se prezintă plătitorului de venit al statului străin, în original.

21. Certificatul de rezidență se eliberează o dată pe an pentru fiecare persoană fizică sau juridică rezidentă, indiferent de numărul, regularitatea și tipul de venit achitat, în baza cererii conform Formei CCR17, depuse de către solicitant, la care se anexează următoarele documente:

1) pentru persoanele juridice și întreprinderile cu statut de persoană fizică care desfășoară activitate de întreprinzător, se anexează copia contractului/documentului care atestă obținerea venitului în/din statul străin, cu traducere în limba de stat, cu excepția contractelor întocmite în limba rusă și în limba engleză, pentru perioada fiscală în care se solicită certificatul de rezidență;

2) pentru persoanele fizice cetățeni ai Republicii Moldova:

a) copia buletinului de identitate sau a oricărui alt document care atestă identitatea și domiciliul persoanei fizice;

b) copia contractului/documentului care atestă obținerea venitului în/din statul străin sau copia invitației la muncă, sau confirmarea eliberată de întreprinderea în care activează persoana fizică, traduse în limba de stat de către traducători autorizați, conform modului stabilit în Legea nr.264-XVI din 11 decembrie 2008, cu excepția contractelor întocmite în limba engleză sau în limba rusă, pentru perioada fiscală pentru care se solicită certificatul de rezidență;

3) pentru persoanele fizice cetățeni străini sau apatrizi care, în scopuri fiscale, au obținut statut de rezident al Republicii Moldova:

a) copia pașaportului persoanei fizice cetățean străin sau a pașaportului apatridului ori copia permisului de ședere (provizoriu) sau copia buletinului de identitate;

b) documentul în original, eliberat de Poliția de Frontieră, despre intrările și ieșirile în/din Republica Moldova pentru anul fiscal respectiv, care atestă prezența persoanei fizice cetățean străin sau apatrid în Republica Moldova pentru o perioadă sau perioade ce depășesc în total 183 de zile.

La calcularea perioadei de 183 de zile se vor include următoarele zile:

- toate zilele prezenței fizice, inclusiv zilele de sosire și de plecare; și
- zilele petrecute în afara statului de activitate, precum și zilele de sâmbătă și duminică, sărbătorile naționale, sărbătorile și deplasările de serviciu legate direct de activitatea destinatarului în acest stat, după care a fost reîncepută activitatea pe teritoriul statului respectiv.

c) copia contractului/documentului care atestă obținerea venitului în/din statul străin sau copia invitației la muncă, sau confirmarea eliberată de întreprinderea în care activează persoana fizică, traduse în limba de stat de către traducători autorizați, conform modului stabilit în Legea nr.264-XVI din 11 decembrie 2008, cu excepția contractelor întocmite în limba engleză sau în limba rusă, pentru perioada fiscală pentru care se solicită certificatul de rezidență.

22. În cazul achitării dividendelor se prezintă copia extrasului din registrul acționarilor și extrasul din procesul-verbal al ședinței acționarilor, iar în cazul societăților cu răspundere limitată – copia extrasului din procesul-verbal al ședinței fondatorilor.

23. Atestarea rezidenței pentru cetățenii străini care au devenit rezidenți ai Republicii Moldova poate fi efectuată și pe formularele statelor străine cu anexarea traducerii în limba de stat efectuată de traducători autorizați, conform modului stabilit în Legea nr.264-XVI din 11 decembrie 2008, cu excepția celor prezentate în limba rusă și în limba engleză, și certificatului Forma 1-DTA17, urmînd a fi autentificate prin aplicarea ștampilei de către Serviciul Fiscal de Stat.

24. În compartimentul 1. „Date despre solicitant” se înscrie informația referitoare la:

1) denumirea întreprinderii sau numele și prenumele persoanei fizice cetățean străin sau apatrid și numărul de identificare (cod fiscal) al acesteia;

2) sediul/domiciliul conform actelor de identitate ale solicitantului.

25. În compartimentul 2. „Certificatul autorității competente a Republicii Moldova” se înscrie informația referitoare la:

1) denumirea statului străin pentru care se solicită aplicarea convenției (acordului) pentru evitarea dublei impuneri, denumirea localității și data semnării acesteia;

2) denumirea întreprinderii străine, autorității fiscale sau numele și prenumele persoanei fizice cetățean străin sau apatrid pentru care se solicită certificatul de rezidență;

3) anul fiscal pentru care se solicită certificatul de rezidență;

4) denumirea localității în care își are sediul autoritatea competentă și data semnării certificatului de rezidență.

50. Beneficiarul venitului sau plătitorul venitului, după caz, solicită organului fiscal de la locul de deservire a plătitorului venitului, printr-o scrisoare de însoțire întocmită în mod arbitrar, efectuarea unui control și restituirea impozitului pe venit reținut în plus, anexînd următoarele documente:

1) cererea beneficiarului venitului depusă pe numele plătitorului venitului pentru restituirea impozitului pe venit cu confirmarea precum că venitul nu a fost obținut prin intermediul reprezentanței/reprezentanței permanente (bazei fixe) situate pe teritoriul Republicii Moldova;

2) Forma 5-DTA17 „Cerere pentru restituirea impozitului pe venit reținut în plus din sursele aflate în Republica Moldova”;

3) documentele (în original, cu traducere în limba de stat și de către traducători autorizați, conform modului stabilit în Legea nr.264 din 11 decembrie 2008, cu excepția celor întocmite în limba rusă și în limba engleză) care certifică rezidența beneficiarului venitului, eliberate de către autoritatea competentă a statului străin;

4) copia contractului care atestă obținerea venitului în Republica Moldova sau alt document ce atestă dreptul la obținerea venitului în Republica Moldova cu traducere în limba de stat efectuată de traducători autorizați, conform modului stabilit în Legea nr.264-XVI din 11 decembrie 2008, cu excepția contractelor întocmite în limba rusă și în limba engleză.

La efectuarea controlului, în caz de necesitate, Serviciul Fiscal de Stat poate solicita prezentarea și a altor documente confirmative aferente acțiunii de restituire.

51. Serviciul Fiscal de Stat, conform rezultatelor controlului, emite decizia prin care consemnează impozitul pe venit reținut în plus și întreprinde acțiunile de rigoare în vederea reflectării acestuia în contul personal generalizat al plătitorului venitului. Decizia privind restituirea se adoptă indiferent de constatarea lipsei sau existenței restanțelor față de bugetul public național. Întocmirea documentelor de plată și restituirea efectivă a sumei achitate în plus, confirmată prin decizie, se efectuează în modul general stabilit de Ministerul Finanțelor.

52. Gestionarii de bugete asigură executarea restituirii în limitele sumelor încasate în plus, indiferent de cotele de defalcări între bugetele aprobate pentru anul curent.

În temeiul documentelor prezentate de organele fiscale, gestionarul bugetului perfectează documentele de plată în vederea restituirii sumelor impozitului pe venit reținute în plus și le prezintă spre executare Trezoreriei de Stat sau trezoreriei teritoriale deservente.

Documentele de plată se execută în termenul maxim prevăzut la art.176 alin.(3) din Codul fiscal din momentul emiterii deciziei de restituire a impozitului pe venit. În cazul depășirii acestui termen se vor aplica prevederile art.176 alin.(3) și (4) din Codul fiscal.

53. Plătitorul venitului sau persoana împuternicită de către beneficiarul venitului poate depune documentele pentru restituirea impozitului pe venit reținut la sursa de plată pînă la expirarea termenului de prescripție prevăzut de convențiile (acordurile) pentru evitarea dublei impuneri sau, în lipsa convenției (acordului) respectiv, potrivit termenului menționat la art.266 din Codul fiscal.

54. În cazul în care anterior a fost eliberat Certificatul privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova, Cererea pentru solicitarea restituirii impozitului pe venit reținut în plus din sursele aflate în Republica Moldova poate fi executată la restituirea Certificatului privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova, în original, și cu informarea autorităților competente ale statului străin. În cazul în care concomitent a fost depusă Cererea pentru restituirea impozitului pe venit și Cererea pentru eliberarea certificatului privind atestarea impozitului pe venit achitat în Republica Moldova, executarea Cererii pentru eliberarea Certificatului privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova va fi efectuată după îndeplinirea Cererii pentru restituirea impozitului pe venit.

55. Restituirea impozitului pe venit, reținut la achitarea veniturilor din sursele aflate în Republica Moldova, se efectuează din contul sumelor încasate la impozitul pe venit sau din alte surse ale bugetului respectiv.

56. În compartimentul 1. „Beneficiarul venitului” se înscrie informația referitoare la:

1) denumirea întreprinderii străine sau numele și prenumele persoanei fizice cetățean străin sau apatrid și codul fiscal al acesteia;

2) în cazul în care impozitarea venitului nerezidentului se efectuează în conformitate cu prevederile convenției (acordului) pentru evitarea dublei impuneri între Republica Moldova și statul respectiv, se înscrie denumirea statului cu care Republica Moldova are încheiată convenția (acordul) pentru evitarea dublei impuneri, numărul, data și termenul de valabilitate al documentului care atestă rezidența acestuia.

3) sediul/domiciliul beneficiarului venitului;

4) datele bancare ale beneficiarului venitului.

57. În compartimentul 2. „Plătitorul venitului” se înscrie informația referitoare la:

1) denumirea și codul fiscal al întreprinderii;

2) sediul/domiciliul plătitorului venitului.

58. În compartimentul 3. „Venitul impozabil” se înscrie informația referitoare la veniturile obținute de către beneficiarul venitului:

1) în colonița 1 se înscrie numărul curent;

2) în colonița 2 se înscrie tipul de venit, de exemplu dividende, dobânzi, royalty, venituri de la prestarea serviciilor de consultanță sau alte venituri;

3) în colonița 3 se înscrie suma venitului obținut în Republica Moldova;

4) în colonița 4 se înscrie data achitării venitului, conform documentelor de plată;

5) în colonița 5 se înscrie cota impozitului pe venit la sursa de plată, conform legislației fiscale a Republicii Moldova;

6) în colonița 6 se înscrie suma impozitului pe venit reținut la sursa de plată și virat la buget la cota prevăzută de legislația fiscală a Republicii Moldova;

7) în colonița 7 se înscrie cota impozitului pe venit, conform convenției (acordului) pentru evitarea dublei impuneri;

8) în colonița 8 se înscrie suma impozitului pe venit care urma să fie achitată la cota prevăzută de convenție (acord) (colonița 3 x colonița 7);

9) în colonița 9 se înscrie suma impozitului pe venit care urmează a fi restituit nerezidentului, care se determină ca diferența dintre suma impozitului pe venit reținut la sursa de plată și virat la buget la cota prevăzută de legislația fiscală a Republicii Moldova și suma impozitului pe venit la cota prevăzută de convenție (acord) (colonița 6 – colonița 8).

54. În compartimentul 4. „Certificatul plătitorului venitului” se înscrie informația referitoare la:

- 1) suma impozitului pe venit care urmează a fi restituită (în cifre și litere);
- 2) denumirea localității în care își are sediul plătitorul venitului și data semnării cererii.